



# PROCEEDINGS

## International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah



# PROCEEDINGS

## International Seminar

### LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012

Editors:

Agus Subyanto

Mualimin

Prihantoro



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah

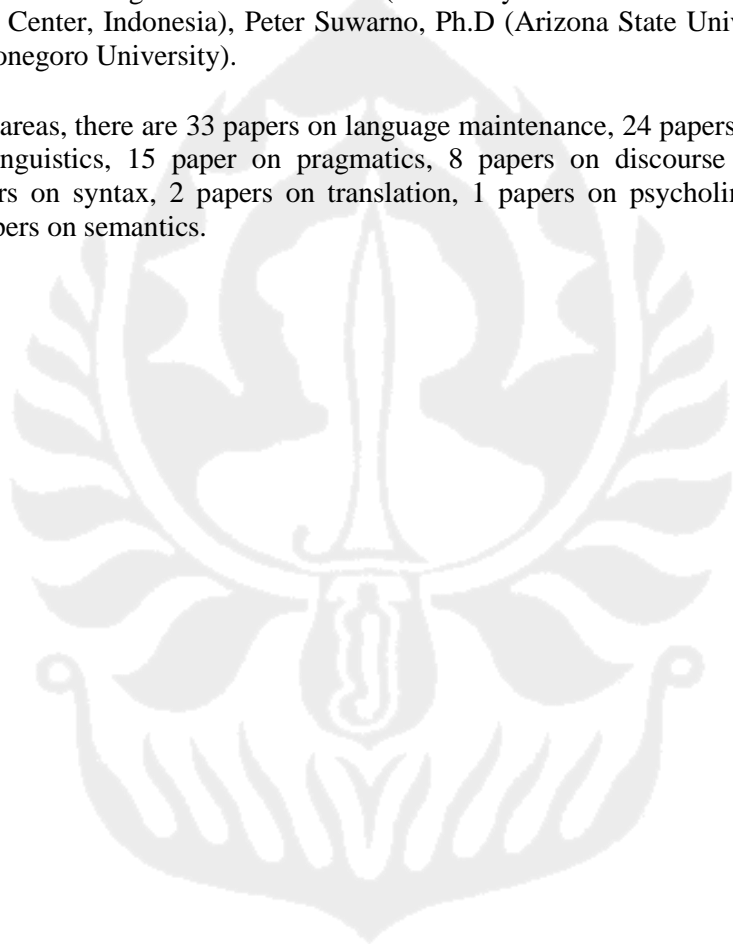
## **Editors' Note**

This international seminar on Language Maintenance and Shift II is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in July 2011. We do hope that the seminar with this theme can become a yearly program of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, as we see that this topic still needs our serious attention due to the inevitable impact of globalization on the life of indigenous languages.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar. The first five papers are those presented by invited keynote speakers. They are Prof. Dr. Hanna (Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Indonesia), Dr. Sugiyono (Language Center, Indonesia), Peter Suwarno, Ph.D (Arizona State University), and Herudjati Purwoko, Ph.D (Diponegoro University).

In terms of the topic areas, there are 33 papers on language maintenance, 24 papers on language learning, 19 paper on sociolinguistics, 15 paper on pragmatics, 8 papers on discourse analysis, 8 paper on morphology, 2 papers on syntax, 2 papers on translation, 1 papers on psycholinguistics, 1 papers on phonology, and 1 papers on semantics.



## CONTENTS

<b>Editor's note</b> .....	
BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA <i>Hanna</i> .....	1
PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN <i>Sugiyono</i> .....	9
LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE <i>Herudjati Purwoko</i> .....	16
REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN <i>Asih Prihandini &amp; Denny Nugraha</i> .....	28
MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI <i>Deni Karsana</i> .....	33
THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE <i>Dwi Wulandari</i> .....	39
LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) <i>Hendarto Supatra</i> .....	44
PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL <i>Hidayatul Astar</i> .....	51
PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA <i>I Dewa Putu Wijana</i> .....	55
KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE <i>Indah Arvianti</i> .....	58
PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF <i>M. Abdul Khak</i> .....	62
KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN <i>M. Suryadi</i> .....	68
PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA <i>M. Oktavia Vidiyanti</i> .....	73
SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING <i>Muhammad</i> .....	78

MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA <i>Ngadiso</i> .....	83
ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING <i>Prihantoro</i> .....	86
ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU <i>Rukni Setyawati</i> .....	95
MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) <i>Swany Chiakrawati</i> .....	101
THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY <i>Teguh Sarosa</i> .....	105
PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA <i>Yune Andryani Pinem</i> .....	109
AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) <i>Arapa Efendi</i> .....	116
TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS <i>Isry Laila Syathroh</i> .....	121
BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN <i>Juanda &amp; Nungki Heriyati</i> .....	124
THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT <i>Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo</i> .....	130
REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE <i>Mualimin</i> .....	135
ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE <i>Lalu Ari Irawan</i> .....	140
ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM <i>Naniek Kuswardhani and Retno Budi Wahyuni</i> .....	146
SPEECH PLANNINGS IN THE STUDENTS' COVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY) <i>Sri Mulatsih</i> .....	151

BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION <i>Sri Murtiningsih</i> .....	156
CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INTRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. <i>Suharno, Abbas A. Badib, and Joko Sutopo</i> .....	160
CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) <i>Syaifur Rochman</i> .....	164
DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA <i>Retno Purwani Sari</i> .....	169
KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA <i>Prima Hariyanto</i> .....	173
UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES <i>Surono</i> .....	177
AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA <i>Yusup Irawan</i> .....	184
ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM <i>Ajeng Dianing Kartika</i> .....	191
ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK <i>Dahlya Indra Nurwanti</i> .....	195
THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM <i>Daniel Ginting</i> .....	202
EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA <i>Deli Nirmala</i> .....	207
KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES <i>Hyunisa Rahmanadia</i> .....	212
THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS <i>Muhamad Ahsanu</i> .....	217
JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF ADDRESS <i>Oktiva herry Chandra</i> .....	225

KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR <i>Rizki Hidayatullah dan Septi Mustika Sari</i> .....	233
MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN <i>Syihabul Irfan</i> .....	237
THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES <i>Chusni Hadiati</i> .....	246
A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" <i>Mytha Candria</i> .....	250
FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE <i>Nurhayati</i> .....	254
PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL <i>Yovita M. Hartarini</i> .....	260
PERSON DIEXIS DALAM BODORAN SUNDA (STUDI KASUS PADA BODORAN SUNDA CANGEHGAR EPISODE "BASA CINA" DAN "ASAL-USUL") <i>Zubaedah Wiji Lestari &amp; Muhamad Qushoy</i> .....	269
POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) <i>Agus Sudono</i> .....	275
CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS <i>Devina Christania &amp; Pradipta Wulan Utami</i> .....	280
JAVANESE CULTURE DEPICTED IN THE USE OF KINSHIP ADDRESS TERMS <i>Evynurul Laily Zen</i> .....	284
MEMANFAATKAN DATA-DATA BAHASA YANG HILANG DALAM REKAMAN HUMOR MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES <i>Khristianto &amp; Widya Nirmalawati</i> .....	288
WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL <i>Maryanti E. Mokoagouw</i> .....	296
KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA <i>Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh</i> .....	302
SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA <i>Sonezza Ladyanna</i> .....	305
INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA <i>Taufik Mulyadin</i> .....	311
ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI <i>Veria Septianingtias</i> .....	316

INTEGRASI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA REGISTER PENAMBANGAN TIMAH INKONVENSIIONAL DI BANGKA <i>Yuni Ferawaty</i> .....	321
THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK <i>Sudirman Wilian</i> .....	327
AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK <i>Luita Aribowo</i> .....	331
KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI <i>Yuliarni</i> .....	336
LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION <i>Frans I Made Brata</i> .....	346
PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) <i>Agus Hari Wibowo</i> .....	352
PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY: A CASE STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE SUB DISTRICT OF SOUTH SEMARANG <i>Aan Setyawan</i> .....	358
PENGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL <i>Abadi Supriatin</i> .....	364
PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE <i>Agnes Widyaningrum</i> .....	369
THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA <i>Andi Rizki Fauzi</i> .....	375
THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS <i>Anggi Riris Pawesty</i> .....	380
LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES <i>Anik Widyastuti</i> .....	383
INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM <i>Barans Irawan Palangan</i> .....	387
USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS <i>Bening Angga Dita</i> .....	392
THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Casiyah</i> .....	397



LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN <i>Dewi Puspitasari</i> .....	401
TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH <i>Didit Kurniadi</i> .....	406
RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH" <i>Euis Kurniasih</i> .....	411
POLITENESS STRATEGIES <i>Fider Saputra T</i> .....	416
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT <i>Hamza Aabeed .Khalfalla</i> .....	420
PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY <i>Hazairin Eko Prasetyo</i> .....	423
NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S THE OPTIMIST'S DAUGHTER <i>I. M. Hendrarti</i> .....	428
WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS <i>Hetty Catur Ellyawati &amp; Muhammad Arief Budiman</i> .....	434
THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS <i>Ignatius Maryoto</i> .....	437
TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? <i>Ikha Adhi Wijaya</i> .....	443
LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY <i>Indriani Triandjojo</i> .....	447
THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT <i>Izzati Gemi Seinsiani</i> .....	452
INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE <i>Johanes Sutomo</i> .....	456
USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY <i>Khairi Alarbi Zaglom</i> .....	460

SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) <i>Kharisma Puspita Sari</i> .....	465
STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH <i>Luqman Hakim</i> .....	470
DESIGNING WRITING TEST <i>Machalla Megaiab Abdullah</i> .....	474
PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI <i>Maria Theresia Priyastuti</i> .....	477
INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i> .....	482
HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS <i>Mas Sulis Setiyono</i> .....	487
'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA <i>Meka Nitrit Kawasari</i> .....	492
LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD <i>Milad Ali Milad Addusamee</i> .....	497
JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS <i>Nurul Adhalina</i> .....	499
LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA <i>Peni kustiati</i> .....	504
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") <i>Ratih Kusumaningsari</i> .....	507
THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) <i>Rayda Ary Ana</i> .....	512
BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) <i>Rezqan Noor Farid</i> .....	517
THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA <i>Rika Rahma Anissa</i> .....	522

THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING KITAB KUNING AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Saidatun Nafisah</i> .....	526
ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM <i>Sari Kusumaningrum</i> .....	531
DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE <i>Setiawan Bayu Nugroho</i> .....	536
EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING <i>Solegar Anggit Prasetyo</i> .....	538
PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI <i>Sri Sulihingtyas Drihartati</i> .....	543
POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG <i>Suharyo</i> .....	547
TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION TUILET': A PARODY <i>Tri Pramesti</i> .....	551
MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK <i>Umi Jaroh</i> .....	556
LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU <i>Uniawati</i> .....	562
THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS <i>Widyashanti Kunthara Anindita</i> .....	567
ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA <i>Wiwik Wijayanti</i> .....	571
CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT <i>Wuri Sayekti Sutarjo</i> .....	574
PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) <i>Yessi Aprilia Waluyo</i> .....	578
THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011-2012 <i>Yohana Ika Harnita Sari</i> .....	583

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II			
TIME	NAME	TITLE	ROOM
07.30 - 08.20 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.20 - 08.45 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
08.45 - 10.45 WIB	PLENARY 1		PAKOEBUWONO
	Hanna	BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA	
	Sugiyono	PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN	
10.45 - 11.00 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 A		ROOM A
	Asih Prihandini, Deny Nugraha	REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN	
	Deni Karsana	MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI	
	Dwi Wulandari	THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE	
	Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy	PERSON DEIXIS IN SUNDANESSE JOKES (THE ANALYSIS OF CANGEHGAR IN "BASA CINA" AND "ASAL-USUL" EPISODES)	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 B		ROOM B
	I Dewa Putu Wijana	PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA	
	Indah Arvianti	KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE	
	Hendarto Supatra	LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS)	
	M.Oktavia Vidiyanti	PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 C		ROOM C
	Muhammad	SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING	
	Ngadiso	MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA	
	M. Suryadi	KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN	
	Yune Andryani Pinem	PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 D		ROOM D
	Rukni Setyawati	ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU	
	Swany Chiakrawati	MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA)	
	Teguh Sarosa	THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY	
	Prihantoro	ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING	
12.30 - 13.30 WIB	BREAK		PAKOEBUWONO

*International Seminar “Language Maintenance and Shift II”, July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Aan Setyawan	PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY; STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE	ROOM A
	Abadi Supriatin	PENGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL	
	Agnes Widyaningrum	PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE	
	Andi Rizki Fauzi	THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA	
13.30 - 14.30 WIB	Anggi Riris Pawesty	THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS	ROOM A
	Anik Widyastuti	LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES	
	Barans Irawan Palangan	INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MAINTAINENCE IN CLASSROOM	
	Bening Angga Dita	USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS	
13.30 - 14.30 WIB	Casiyah	THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	ROOM B
	Dewi Puspitasari	LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN	
	Didit Kurniadi	TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH	
	Euis Kurniasih	RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA “NGEUYEUK SEUREUH”	
13.30 - 14.30 WIB	Fider Saputra T	LANGUAGE POLITENESS	ROOM C
	Hamza Aabeed .K.	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT	
	Hazairin Eko Prasetyo	PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY	
	I. Maria Hendrarti	NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY’S <i>THE OPTIMIST’S DAUGHTER</i>	
13.30 - 14.30 WIB	Hetty Catur Ellyawati, Muhammad Arief Budiman	WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS	ROOM D
	Ignatius Maryoto	THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON “NO FLYING ZONE” IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS	
	Ikha Adhi Wijaya	TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ?	
	Indriani Triandjojo	LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY	
13.30 - 14.30 WIB	Izzati Gemi Seinsiani	THE LEARNERS’ ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE’S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT	ROOM A
	Johanes Sutomo	INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE	
	Khairi Zaglom	USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS’ E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY	
	Kharisma Puspita Sari	SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE)	

*International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Luqman Hakim	STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH	ROOM B
	Machalla Megaiab Abdullah	DESIGNING WRITING TEST	
	Maria Theresia Priyastuti	PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA	
13.30 - 14.30 WIB	Mas Sulis Setiyono	HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS	ROOM C
	Meka Nitrit Kawasari	'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA	
	Milad Ali Milad Addusamee	LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD	
	Nurul Adhalina	JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS	
13.30 - 14.30 WIB	Peni kustiati	LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA	ROOM D
	Ratih Kusumaningsari	KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE")	
	Rayda Ary Ana	THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING)	
	Rezqan Noor Farid	BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW)	
13.30 - 14.30 WIB	Rika Rahma Anissa	THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA	ROOM A
	Saidatun Nafisah	THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING <i>KITAB KUNING</i> AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Sari Kusumaningrum	ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM	
	Setiawan Bayu Nugroho	DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE	
13.30 - 14.30 WIB	Solegar Anggit Prasetyo	EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING	ROOM B
	Sri Sulihingtyas Drihartati	PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI	
	Suharyo	POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG	
	Tri Pramesti	TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION <i>TUILET'</i> : A PARODY	
13.30 - 14.30 WIB	Umi Jaroh	MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK	ROOM C
	Uniwati	LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU	
	Widyashanti Kunthara Anindita	THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA	

*International Seminar “Language Maintenance and Shift II”, July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Wuri Sayekti Sutarjo	CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT	ROOM D
	Yessi Aprilia Waluyo	PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS)	
	Yohana Ika Harnita Sari	THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011 – 2012	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 A</b>		ROOM A
	Arapa Efendi	AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY)	
	Isry Laila Syathroh	TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS	
	Juanda, Nungki Heriyati	BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN	
	Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo	THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 B</b>		ROOM B
	Lalu Ari Irawan	ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER’S INDIGENOUS LANGUAGE	
	Naniek Kuswardhani, Retno Budi Wahyuni	ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM	
	Sonezza Ladyanna	SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA	
	Sri Murtiningsih	BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 C</b>		ROOM C
	Suharno, Abbas A. Badib, Joko Sutopo	CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS.	
	Syaifur Rochman	CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY)	
	Luita Aribowo	AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK	
	Dahlya Indra Nurwanti	ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2D</b>		ROOM D
	Ajeng Dianing Kartika	ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM	
	Daniel Ginting	THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM	
	Muhamad Ahsanu	THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS	
	Agus Hari Wibowo	PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN)	
16.00 - 16.30 WIB	<b>COFFEE BREAK</b>		PAKOEBUWONO

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3A		ROOM A
	Prima Hariyanto	KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA	
	Surono	UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES	
	Yusup Irawan	AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA	
	Maryanti E. Mokoagouw	WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 B		ROOM B
	Deli Nirmala	EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA	
	Hyunisa Rahmanadia	KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES	
	Rizki Hidayatullah, Septi Mustika Sari	KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR	
	Chusni Hadiati	THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 C		ROOM C
	Oktiva herry Chandra	JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF DDRESS	
	Mytha Candria	A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH"	
	Yovita M. Hartarini	PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL	
	Nurhayati	FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3D		ROOM D
	Syihabul Irfan	MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN	
	Mualimin	REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE	
	M. Abdul Khak	PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF	
	Hidayatul Astar	PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL	
18.00 - 19.00 WIB	PRAYING		PAKOEBUWONO
19.00 - 21.00 WIB	DINNER		PAKOEBUWONO
FRIDAY, JULY 6, 2012			
07.30 - 08.00 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4A		ROOM A
	Agus Sudono	POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI)	
	Devina Christania, Pradipta Wulan Utami	CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS	
	Evynurul Laily Zen	SISTEM PANGGILAN KEKERABATAN SEBAGAI CERMIN BUDAYA DAN POLA PIKIR MASYARAKAT JAWA: DULU DAN KINI	
	Sudirman Wilian	THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK	



*International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4B</b>		ROOM B
	Khristianto, Widya Nirmalawati	MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES	
	Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzei Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh	KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA	
	Sri Mulatsih	SPEECH PLANNINGS ON THE STUDENTS' CONVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT, DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)	
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4C</b>		ROOM C
	Taufik Mulyadin	INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA	
	Veria Septianingtias	ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI	
	Yuni Ferawaty	INTERFERENSI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA ISTILAH PENAMBANGAN TIMAH BANGKA	
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4D</b>		ROOM D
	Yuliarni	KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI	
	Frans I Made Brata	LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION	
	Retno Purwani Sari	DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA	
09.30 - 09.45 WIB	<b>CEFFEE BREAK</b>		PAKOEBUWONO
09.45 - 11.00 WIB	<b>PLENARY 2</b>		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE	
11.00 - 11.15 WIB	<b>CLOSING</b>		PAKOEBUWONO

**KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN  
ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN BOJONGPICUNG,  
KABUPATEN CIANJUR**

**Rizki Hidayatullah Nur Hikmat  
Septi Mustika Sari**

Universitas Pendidikan Indonesia  
rizkihidayatullah73@yahoo.co.id

**Abstrak**

*Mantra atau dalam bahasa Sunda sering disebut Jangjawokan, merupakan salah satu tradisi lisan yang mulai sulit ditemui keberadaannya. Penelitian yang berjudul "Konsep Wangi dalam Jangjawokan Minyak Seungit: Kajian Antropolinguistik di Desa Jatisari, Kecamatan Bojongpicung, Kabupaten Cianjur" ini, sebagai upaya melestarikan bahasa daerah dan kebudayaan masyarakat Sunda khususnya, yang saat ini mulai tergerus oleh arus modernisasi. Nantinya, dari penelitian ini dapat terungkap: (1) struktur teks Jangjawokan Minyak Seungit, (2) proses penciptaan dan konteks penuturan Jangjawokan Minyak Seungit, di Desa Jatisari, (3) fungsi Jangjawokan Minyak Seungit, bagi masyarakat di Desa Jatisari, serta (4) ceminan gejala kebudayaan yang terkandung dalam Jangjawokan Minyak Seungit.*

**PENDAHULUAN**

Seiring perkembangan zaman dan arus modernisasi yang begitu kuat menerpa, membuat banyak tradisi di Indonesia, khususnya tradisi lisan mulai terancam eksistensinya. Terlebih dengan kondisi bahasa daerah yang mulai terancam hilang dari peradaban. Tradisi lisan erat kaitannya, dengan keberadaan bahasa daerah dan budaya yang tersebar luas di wilayah Indonesia. Begitupun dengan *Jangjawokan*. Mantra atau dalam bahasa Sunda sering disebut *Jangjawokan*, merupakan salah satu dari sekian banyak tradisi lisan yang semakin hari mulai sulit ditemui keberadaannya.

Penelitian ini melibatkan perspektif Antropolinguistik dalam membedah fenomena kebahasaan yang muncul. Artinya, kajian tentang *Jangjawokan* 'mantra' dalam suatu bahasa tidak hanya dikaji dari struktur kebahasaan semata, tetapi lebih pada fungsi dan pemakaiannya dalam konteks situasi sosial budaya (Lauder, 2005:231). Topik ini masih belum ada yang mengeksplorasi secara khusus dan mendalam. Adapun penelitian serupa yang mengangkat tradisi lisan sebagai bahan kajian di antaranya: Aliyah (2010), menganalisis *Jangjawokan Ngukus Beas* di Kampung Sekemirung. Selain itu, Nadrati (2010), menganalisis tradisi lisan *Manjapui Marapulai* di Payakumbuh. Keduanya, mengkaji tradisi lisan dari sisi struktur kebahasaan semata, tidak mengaitkan pada konteks situasi sosial budaya.

Ada empat rumusan masalah yang akan dikaji dalam penelitian ini: (1) bagaimana struktur teks *Jangjawokan Minyak Seungit*, (2) bagaimana proses penciptaan dan konteks penuturan *Jangjawokan Minyak Seungit* di Desa Jatisari (3) bagaimana fungsi *Jangjawokan Minyak Seungit* bagi masyarakat di Desa Jatisari, serta (4) bagaimana cerminan gejala kebudayaan berdasarkan *Jangjawokan Minyak Seungit* yang digunakan oleh masyarakat di Desa Jatisari. Untuk menjawab masalah tersebut, tahap pengumpulan data dimulai dengan mencatat teks *Jangjawokan Minyak Seungit* 'mantra minyak wangi' yang digunakan masyarakat di Desa Jatisari. Data-data tersebut juga dilengkapi dengan meminta bantuan informan yang merupakan warga asli Desa Jatisari, yakni para ibu di Desa Jatisari. Informan tidak hanya membantu memberi informasi tentang *Jangjawokan Minyak Seungit*, tetapi sekaligus memberikan contoh konteks pemakaiannya. Setelah dikumpulkan dan dicatat bersama konteksnya, data-data diklasifikasikan berdasarkan struktur, proses penciptaan, dan fungsinya, lalu diungkap cerminan gejala kebudayaannya.

**PEMBAHASAN**

Sekumpulan masyarakat di Indonesia khususnya masyarakat yang hidup jauh dari hiruk-pikuk perkotaan memiliki cara yang khas untuk mengungkapkan konsep wangi dalam bahasanya. Keunikan cara pengungkapan tersebut mencerminkan keragaman realitas dan budaya yang melatarbelakanginya. Salah satu kelompok masyarakat yang memiliki konsep unik tentang wangi adalah masyarakat di Desa Jatisari, Kabupaten Cianjur, Jawa Barat. Mereka mengenal *Jangjawokan Mingak Seungit* sebagai tradisi

turun temurun yang memiliki makna khas bagi masyarakat yang masih memegang teguh nilai-nilai kearifan lokal.

Kajian mengenai konsep wangi ini penting dilakukan karena dapat mengungkap keunikan masyarakat di Desa Jatisari khususnya dan masyarakat Sunda umumnya dalam memandang wangi sebagai suatu hal yang penting dalam kehidupan mereka. Pada tahap ini akan dikaji: (1) struktur teks *Jangjawokan Minyak Seungit*, (2) proses penciptaan dan konteks penuturan *Jangjawokan Minyak Seungit*, di Desa Jatisari, (3) fungsi *Jangjawokan Minyak Seungit* bagi masyarakat di Desa Jatisari, serta (4) ceminan gejala kebudayaan yang terkandung dalam *Jangjawokan Minyak Seungit*.

### 1. Struktur Teks *Jangjawokan Minyak Seungit*

Teks *jangjawokan* 'mantra' yang akan dianalisis merupakan teks dalam bahasa Sunda, digunakan penutur pada saat memakai *minyak seungit* 'minyak wangi' sebelum bepergian. Berikut ini teks asli *Jangjawokan Minyak Seungit*:

#### Teks asli

*Bissmillahirrohmanirrohim*

*Minyak aing minyak watu*

*Meunang guguru ti ratu*

*Meunang nanya ti dewata*

*Ti hilir batara ginggi*

*Ti girang batara gangga*

*Sih asih ka badan awaking*

#### Gloss

'Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih  
lagi Maha Penyayang'

'minyak saya minyak batu'

'dapat berguru dari ratu'

'dapat bertanya dari dewata (tuhan)'

'dari muara sungai batara ginggi'

'dari gunung batara gangga'

'sih kasih ke badan saya'

Baris pertama teks *jangjawokan* di atas, *Bissmillahirrohmanirrohim* 'dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang', merupakan sebuah bentuk frasa fatis yang digunakan pada waktu penutur memulai penuturannya. Kategori fatis adalah kategori yang bertugas memulai, mempertahankan, atau mengukuhkan pembicaraan (Kridalaksana, 1986:111). Selanjutnya, kajian struktur tiap baris pada teks *Jangjawokan Minyak Seungit* akan difokuskan pada pemaknaan dan hubungan rangkaian kata dari setiap baris *jangjawokan* tersebut.

*Minyak aing minyak watu*

'minyak saya minyak batu'

Pada baris kedua teks pupujian di atas merupakan bentuk pernyataan. Hal tersebut terbukti dari penggunaan rangkaian kata *Minyak aing minyak watu* yang menyatakan bahwa minyak saya merupakan minyak batu, artinya minyak (minyak wangi) yang dimiliki merupakan minyak yang bersumber dari bebatuan yang dikeramatkan.

*Meunang guguru ti ratu*

'dapat berguru dari ratu'

Pada baris ketiga teks pupujian di atas merupakan bentuk pernyataan. Rangkaian kata pada baris ketiga tersebut merupakan lanjutan dari teks pada baris kedua yang menyatakan minyak batu tersebut diperoleh dari ratu. Artinya, batu keramat yang disebutkan pada baris kedua diperoleh dari hasil berguru dari ratu. Ratu yang disebutkan dalam *Jangjawokan Minyak Seungit* merupakan sosok gaib yang merupakan sosok yang dipercayai penutur sebagai pemberi kekuatan gaib.

*Meunang nanya ti dewata*

'dapat bertanya dari dewata (Tuhan)'

Pada baris keempat teks pupujian di atas, merupakan bentuk pernyataan dari penutur yang mendapatkan sesuatu dari dewata (Tuhan). Rangkaian kata di baris keempat merupakan kelanjutan dari baris kedua dan ketiga. Artinya, penutur menyatakan, minyak batu yang didapatkan berasal hasil berguru dari ratu dan bertanya kepada dewata (Tuhan) yang dipercaya sebagai pemberi kekuatan gaib bagi penutur.

*Ti hilir batara ginggi*

'dari hilir batara ginggi'

Pada baris kelima teks *jangjawokan* di atas, menunjukkan suatu tempat yaitu muara sungai yang dikuasai oleh *batara ginggi*. Artinya, penutur atau masyarakat di Kampung Loneng, memercayai adanya penguasa atau masyarakat di Kampung Loneng biasa menyebutnya batara ginggi sebagai penguasa atau raja muara sungai. Penguasa tersebut dipercayai memberi kekuatan gaib bagi penutur.

*Ti girang batara gangga*  
'dari gunung batara gangga'

Pada baris keenam teks *jangjawokan* di atas, menunjukkan suatu tempat yaitu daerah gunung yang dikuasai oleh *batara ginggi*. Teks keenam ini, berhubungan dengan teks kelima yang sama-sama menyebutkan wilayah dan penguasanya. Artinya, pada teks keenam ini menyatakan, ada sosok penguasa lainnya yaitu penguasa gunung yang dipercaya oleh penutur atau masyarakat di Kampung Loneng memberi kekuatan magis. Kekuatan magis yang disebutkan merujuk pada kekuatan yang dihasilkan dari pelafalan *jangjawokan* 'mantra' yang dilafalkan ketika menggunakan *minyak seungit* 'minyak wangi'.

*Sih asih ka badan awaking*  
'sih kasih ke badan saya'

Pada baris ketujuh teks *jangjawokan* di atas, merupakan muara atau akhir dari pelafalan baris perbaris teks *Jangjawokan Minyak Seungit*. Rangkaian kata pada baris terakhir merupakan bentuk permohonan penutur. Artinya, setelah penutur melafalkan baris demi baris rangkaian kata dalam *Jangjawokan Minyak Seungit*, penutur memohon kepada dewata (Tuhan), sebagai sosok gaib penguasa alam semesta, untuk memberikan kekuatan pada penutur. Dalam hal ini, kekuatan gaib yang dimaksud merupakan kekuatan untuk menjadikan minyak wangi sebagai alat untuk memperindah penampilan dan menambah rasa percaya diri penuturnya.

## **2. Proses Penciptaan dan Konteks Penuturan *Jangjawokan Minyak Seungit*, di Desa Jatisari, Kecamatan Bojongpicung, Kabupaten Cianjur, Jawa Barat**

Dalam kehidupan masyarakat khususnya masyarakat Sunda, sampai sekarang *Jangjawokan Minyak Seungit* dari penuturnya masih dipelihara, tetapi sudah jarang dituturkan atau digunakan. *Jangjawokan* ini mempunyai fungsi dan peranan penting bagi masyarakat Sunda khususnya, terlebih saat menjalani aktivitas sehari-hari. Kekuatan magis pada *jangjawokan* ini dipergunakan untuk kepentingan pribadi. Dalam proses penurunan tradisi tersebut, penutur memilah-milah untuk orang yang menjadi calon penutur baru.

Teks *Jangjawokan Minyak Seungit* ini pada umumnya diciptakan bertemakan kesaktian, jika memakai *minyak seungit* 'minyak wangi' dengan menuturkan *jangjawokan* maka "si pemakai" akan merasa lebih percaya diri dan terlihat lebih cantik dan banyak pria yang menyukai (jika perempuan).

*Jangjawokan* ini didapatkan oleh penutur sebelumnya dari ratu, dewata atau para leluhur terdahulu, hingga ada di penutur sekarang. Akan tetapi, *jangjawokan* ini tidak dapat diwariskan ke sembarang orang. Pada proses pewarisannya, terlebih dahulu harus ada ritual yang wajib dilakukan oleh penutur baru seperti: beragama Islam, harus menjalankan puasa putih selama 30 hari, tidak melakukan perbuatan yang dilarang oleh agama, dan lebih dikhususkan bagi keturunan penutur sebelumnya. Adanya proses ini, agar *jangjawokan* tersebut dapat dimaknai keberadaannya, tetap terjaga kemurniannya, dan akan terus lestari.

Latar sosial dan budaya juga mempengaruhi keberadaan *jangjawokan* ini. Keberadaan masyarakatnya yang memang masih memegang teguh nilai-nilai kearifan yang kuat, dan juga budaya bergotongroyong dalam berbagai hal yang positif, menimbulkan tradisi-tradisi yang sampai sekarang masih dilestarikan seperti dalam upaya pelestarian *Jangjawokan Minyak Seungit* ini.

Kata-kata dalam sebuah percakapan akan sangat mudah untuk dipahami apabila dikaitkan dengan konteks. Untuk memahami kata-kata yang digunakan dalam percakapan tidak cukup hanya dengan pemahaman konteks situasi, tetapi perlu disertai pemahaman konteks budaya. Konteks situasi adalah lingkungan atau tempat percakapan berlangsung.

Dari uraian di atas maka konteks penuturan pada teks *Jangjawokan Minyak Seungit* dapat diuraikan sebagai berikut:

*Konteks situasi*, pada konteks penuturan teks *Jangjawokan Minyak Seungit*, yang dilakukan oleh seorang penutur, dalam menuturkan teksnya menggunakan bahasa Sunda (Cianjur). Penutur bernama Mak Iyoh (63 tahun). Mak Iyoh berasal dari Kampung Loneng, Desa Jati Sari, Kecamatan Bojongpicung, Kabupaten Cianjur.

Mak Iyoh menggunakan *jangjawokan* pada saat menggunakan *minyak seungit* umumnya, ketika hendak bepergian atau menghadiri acara-acara besar. Teks *Jangjawokan Minyak Seungit* dibaca perlarik, tiap tetes demi tetes *minyak seungit* yang keluar kemudian diusapkan ke pakaian atau bagian tubuh manapun.

*Tempat*, tidak ada pantangan tempat ketika penutur melafalkan *jangjawokan*. Mak Iyoh biasanya menggunakan minyak wangi sambil melafalkan *jangjawokan* di kamarnya sebelum bepergian. Minyak

wangi yang digunakan pun merupakan minyak wangi yang dibuat oleh penutur. Bahan dan cara pembuatan menjadi rahasia yang tidak bisa diungkapkan ke sembarang orang.

### 3. Bagaimana Fungsi *Jangjawokan Minyak Seungit* Bagi Masyarakat Di Desa Jatisari, Kecamatan Bojongpicung, Kabupaten Cianjur, Jawa Barat

Teks *jangjawokan* ini mempunyai fungsi serta peranan penting dalam kehidupan sehari-hari khususnya bagi masyarakat di Kampung Loneng, Desa Jatisari, Kecamatan Bojongpicung, Kabupaten Cianjur. Fungsi *Jangjawokan Minyak Seungit* ini dapat dikategorikan menjadi tiga fungsi, yaitu: (1) sosial, (2) keagamaan, dan (3) individual.

*Pertama*, Bahasa juga penting untuk memperintim hubungan emosional masyarakat penuturnya (Sibarani, 2004:218). Artinya, fungsi *jangjawokan* bagi masyarakat di Kampung Loneng juga sangat berkaitan dengan aktivitas hidup masyarakat di Kampung Loneng yang menggunakan bahasa Sunda (Cianjur) sebagai bahasa kesehariannya. Masyarakat di Kampung Loneng mayoritas masih menjaga tradisi-tradisi yang ada di sekitarnya, salah satunya *Jangjawokan Minyak Seungit*. Di Kampung Loneng sering kali diadakan pesta rakyat atau hajatan tiap tahunnya. Antusiasme masyarakat di Kampung Loneng dalam menyambut hajatan tersebut tercermin dari penampilan mereka setiap hajatan diadakan. Masyarakat di Kampung Loneng selalu berpenampilan rapi karena mereka beranggapan acara-acara besar tersebut, selain sebagai pesta rakyat juga berfungsi mempererat hubungan sosial antarmasyarakatnya. Penampilan yang rapi ditambah aroma tubuh atau pakaian yang wangi dipercaya oleh masyarakat di Kampung Loneng dapat menambah keakraban dan keharmonisan hubungan antarmasyarakatnya.

*Kedua*, beberapa syarat yang harus dijalankan penutur sebelum dapat merasakan khasiat dari *Jangjawokan Minyak Seungit* ini adalah harus menjalankan beberapa ritual yang berkaitan erat dengan keagamaan khususnya Islam. Beberapa ritual keagamaan seperti puasa, tidak boleh melakukan tindak maksiat, dan lain sebagainya, berfungsi bagi masyarakat di Kampung Loneng sebagai pengokoh jati diri masyarakatnya dalam menjalankan nilai-nilai yang terkandung dalam agama. Islam mengajarkan umatnya untuk selalu menjaga kebersihan, berpenampilan rapi, wangi, dan lain sebagainya. Hal tersebut terus dijalankan oleh masyarakat di Kampung Loneng.

*Ketiga*, penggunaan *jangjawokan* ketika menggunakan *minyak seungit*, yang dilakukan oleh masyarakat di Kampung Loneng, khususnya Mak Iyoh, merupakan suatu ritual yang bersifat individual. Penggunaan *jangjawokan* minyak seungit bagi penuturnya bertujuan untuk menjaga penampilan penutur. Dengan menggunakan *jangjawokan* ketika menggunakan minyak wangi penutur merasa dirinya lebih percaya diri.

### 4. Cerminan Gejala Kebudayaan yang Terkandung dalam *Jangjawokan Minyak Seungit*

Edward Sapir dan Benjamin Lee Whorf (dalam Malmkjaer dan Anderson, 1991:305—307) mengemukakan pandangan mereka yang disebut dengan *Sapir-Whorf Hypothesis* "Bahasa tidak hanya menentukan kebudayaan tetapi juga menentukan jalan pikiran penuturnya". Begitu pun halnya dengan bahasa yang digunakan masyarakat di Kampung Loneng, dalam teks *Jangjawokan Minyak Seungit*, bahasa dalam *jangjawokan* tersebut dapat memberikan gambaran tentang pandangan kolektif warga Desa Jatisari terhadap dunianya. *Jangjawokan Minyak Seungit* mempunyai makna, bahwa kehidupan tidak lepas dari suatu yang gaib dan juga dalam menyikapi hal tersebut, harus disertai dengan keimanan. Hal ini menunjukkan bahwa hal-hal gaib masih mempunyai peranan penting dalam kehidupan manusia. Khususnya, keberadaan *Jangjawokan Minyak Seungit* yang dapat membantu masyarakat di Kampung Loneng dalam menjalani aktivitasnya sehari-hari.

*Jangjawokan Minyak Seungit* yang digunakan oleh masyarakat di Kampung Loneng, khususnya Mak Iyoh sebagai salah satu dari penutur yang masih memegang teguh tradisi lisan tersebut, mencerminkan pandangan kolektif masyarakat di Kampung Loneng yang menganggap *seungit* 'wangi' sebagai suatu hal yang penting bagi masyarakatnya. Hal tersebut tercermin dari aktivitas masyarakat di Kampung Loneng, yang masih menjaga tradisi lisan, yaitu *Jangjawokan Minyak Seungit*. *Jangjawokan* 'mantra' tersebut digunakan oleh masyarakat di Kampung Loneng sebagai bentuk pengetahuan mereka terhadap konsep wangi yang telah mereka jaga sebagai bentuk warisan leluhur mereka.

Pengetahuan masyarakat di Kampung Loneng tentang konsep wangi menggambarkan betapa masyarakatnya peduli terhadap etika berpenampilan. Penggunaan *jangjawokan* 'mantra' dalam keseharian masyarakat di Kampung Loneng menggambarkan bahwa masyarakatnya masih memercayai hal-hal gaib. Hal tersebut terbukti dari teks *Jangjawokan Minyak Seungit* yang menyebutkan *batara gangga*, *batara ginggi*, yang merupakan sosok gaib penguasa muara sungai dan pegunungan, serta *ratu*

dan *dewata* yang dipercayai oleh masyarakat di Kampung Loneng sebagai sosok yang dapat memberikan kekuatan bagi penutur *jangjawokan* tersebut.

## SIMPULAN

Suatu bahasa dalam tradisi di suatu daerah, berkaitan erat dengan kebiasaan masyarakatnya. Hal tersebut terbukti dari tradisi yang masih dipegang teguh oleh masyarakat di Kampung Loneng, Desa Jatisari, Kecamatan Bojongpicung, Kabupaten Cianjur, yang masih menggunakan *Jangjawokan Minyak Seungit* dalam aktivitas kesehariannya. Hal tersebut ternyata bertujuan agar *minyak seungit* 'minyak wangi' yang digunakan mengeluarkan aroma yang disukai oleh banyak orang. Selain itu, juga memberi rasa percaya diri bagi penuturnya, ketika menggunakan minyak wangi tersebut. Dalam kajian ini terungkap pula dalam *Jangjawokan Minyak Seungit* yang digunakan masyarakat di Kampung Loneng, Desa Jatisari, Kecamatan Bojongpicung, Kabupaten Cianjur dapat dianalisis menjadi beberapa bagian, yakni (1) struktur teks *Jangjawokan Minyak Seungit*, serta (2) proses penciptaan dan konteks penuturan dari *Jangjawokan Minyak Seungit*. Berdasarkan fungsinya, *Jangjawokan Minyak Seungit* juga dapat dikategorikan menjadi tiga fungsi, yakni (1) fungsi sosial, (3) fungsi keagamaan, dan (2) fungsi individual. Dari analisis tersebut terungkap cerminan kebudayaan masyarakat di Kampung Loneng yang masih menjaga tradisi leluhurnya, menjaga hubungan harmonis antarsesamanya, serta tergambar pengetahuan masyarakatnya tentang hal-hal gaib yang masih melekat kuat di benak masyarakat di Kampung Loneng.

## DAFTAR PUSTAKA

- Foley, William A. 2001. *Anthropological Linguistics*. Massachusetts: Blackwell Publisher Inc.
- Palmer, Gary B. 1999. *Towards a Theory of Cultural Linguistics*. Austin: University of Texas Press.
- Sibarani, Robert. 2004. *Antropolinguistik*. Medan: Penerbit Poda
- Warnaen, Suwarsih dkk. 1987. *Pandangan Hidup Orang Sunda: Seperti Tercermin dalam Tradisi Lisan dan Sastra Sunda*. Bandung: Bagian Proyek Penelitian dan Pengkajian Kebudayaan Sunda (Sundanologi), Direktorat Jenderal Kebudayaan, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Wierzbicka, Anna. 1997. *Understanding Cultures through Their Key Words: English, Russian, Polish, German, and Japanese*. New York: Oxford University Press.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang  
Telp/Fax +62-24-8448717  
Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)  
Website: [www.mli.undip.ac.id](http://www.mli.undip.ac.id)

